

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 16.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Samstag, 28. October 1854.

SAMEDI, 28 octobre 1854.

König.-Großherzogl. Beschluß vom 2. September 1854, durch welchen der Lauf desjenigen Theiles der Straße von Wiltz nach dem Norden bestimmt wird, welcher zwischen Asselborn und Derenbach liegt.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Dranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.

Haben;

Nach Einsicht des Berichtes Unseres General-Administrators der öffentlichen Bauten des Großherzogthums Luxemburg vom 7. August 1854, Nr. 2773—132/54;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die zwischen Asselborn und Derenbach liegende Strecke der Straße von Wiltz nach dem Norden beginnt am Ende der s. g. Asselborner Section derselben Straße, durchschneidet die Wege von Hoffelt nach Lullingen und von Stockem nach Houffalize, zwischen den Pfählen N^o 31 und 33. Von da erstreckt sie sich am nördlichen Abhänge der Höhe gegenüber Lullingen bis zum Pfahl N^o 62, 50 Meter weiter als das Zusammentreffen des Weges von Asselborn nach Derenbach mit dem Wege von Asselborn nach

Arrêté royal grand-ducal du 2 septembre 1854, déterminant le tracé de la partie de la route de Wiltz vers le Nord, comprise entre Asselborn et Derenbach.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Vu le rapport de Notre Administrateur-général des travaux publics du Grand-Duché de Luxembourg, en date du 7 août 1854, N^o 2773—132/54;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le tracé de la partie de la route de Wiltz vers le Nord, comprise entre Asselborn et Derenbach, prendra son origine à la fin de la section de la même route, dite d'Asselborn, coupera les chemins de Hoffelt à Lullange et de Stockem à Houffalize, entre les piquets n^o 31 et 33; de là il se développera dans le versant septentrional de la hauteur en face de Lullange jusqu'au piquet n^o 62, à 50 mètres plus loin que la bifurcation du chemin d'Asselborn à Derenbach avec le chemin d'Asselborn à Lullange;

Rullingen. Von hier folgt sie der Richtung des jetzigen Weges bis zum Pfahl N° 75 in einer Länge von 550 Meter, wo sie links einbiegt, um den Weg bei dem Hofe genannt „Wincherhäuschen“ zu erreichen. Hierauf wendet sie sich in zwei Alignements rechts vom jetzigen Wege zwischen den Häusern Finck und Elenz, läuft am südlichen Abhänge der Asselborner Höhe bis zum Pfahl N° 149 hin, vereinigt sich hier wieder mit dem jetzigen Wege von Asselborn nach Derenbach, und verfolgt diesen mit unbedeutenden Abweichungen, bis sie die Straßensection von Derenbach nach Weydingen beim Ort genannt „Dirbecherhäuschen“ erreicht.

Die erste Richtung ist die Verlängerung der letzten Richtung der s. g. Asselborner Section und hat eine Länge von Meter 231 50.

Die 2. Richtung bildet mit der 1. einen Winkel nach links von $155^{\circ} 31'$ und hat eine Länge von Met. 741 30.

Die 3. Richtung bildet mit der 2. einen Winkel nach rechts von $139^{\circ} 45'$ und hat eine Länge von Meter 1962 40.

Die 4. Richtung bildet mit der 3. einen Winkel nach links von $17^{\circ} 45'$ und hat eine Länge von Met. 541 90.

Die 5. Richtung bildet mit der 4. einen Winkel nach links von $167^{\circ} 10'$ und hat eine Länge von 425 Meter.

Die 6. Richtung bildet mit der 5. einen Winkel nach rechts von $146^{\circ} 30'$ und hat eine Länge von Met. 851 20.

Die 7. Richtung bildet mit der 6. einen Winkel nach links von $174^{\circ} 45'$ und hat eine Länge von 1357 Meter.

Die 8. Richtung bildet mit der 7. einen Winkel nach links von $156^{\circ} 50'$ und hat eine Länge von Met. 289 70.

Die 9. Richtung bildet mit der 8. einen Win-

d'ici, il suivra la direction du chemin actuel jusqu'au piquet n° 75, sur une longueur de 550 mètr., où il s'infléchira à gauche pour gagner le chemin près de la ferme dit «Wincherhäuschen»; il se dirigera ensuite par deux alignements à droite du chemin actuel entre les maisons Finck et Elenz, se développera dans le versant méridional de la hauteur d'Asselborn jusqu'au piquet n° 149, où il regagne le chemin actuel d'Asselborn à Derenbach, qu'il suivra, à quelques déviations près, pour gagner la section de route de Derenbach à Weydingen, au lieu dit «Dirbecherhäuschen».

Le 1^{er} alignement sera le prolongement du dernier alignement de la section de route d'Asselborn; il aura une longueur de 231,50 mètres.

Le 2^e alignement fera avec le 1^{er} un angle à gauche de $155^{\circ} 31'$, et aura une longueur de 741,30 mètres.

Le 3^e alignement fera avec le 2^e un angle à droite de $139^{\circ} 45'$ et aura une longueur de 1962,40 mètres.

Le 4^e alignement fera avec le 3^e un angle à gauche de $17^{\circ} 45'$ et aura une longueur de 541,90 mètres.

Le 5^e alignement fera avec le 4^e un angle à gauche de $167^{\circ} 10'$ et aura une longueur de 425 mètres.

Le 6^e alignement fera avec le 5^e un angle à droite de $146^{\circ} 30'$ et aura une longueur de 851,20 mètres.

Le 7^e alignement fera avec le 6^e un angle à gauche de $174^{\circ} 45'$ et aura une longueur de 1357 mètres.

Le 8^e alignement fera avec le 7^e un angle à gauche de $156^{\circ} 50'$ et aura une longueur de 289,70 mètres.

Le 9^e alignement fera avec le 8^e un angle à

Erster Theil.

99

Nr. 16.

fel nach rechts von $165^{\circ} 15'$ und hat eine Länge von 389 Meter.

Die 10. Richtung bildet mit der 9. einen Winkel nach links von $142^{\circ} 30'$ und hat eine Länge von Met. 767 80.

Die 11. Richtung bildet mit der 10. einen Winkel nach links von $177^{\circ} 20'$ und hat eine Länge von 1113 Meter.

Die 12. Richtung bildet mit der 11. einen Winkel nach rechts von $173^{\circ} 50'$ und hat eine Länge von 796 Meter.

Die 13. Richtung bildet mit der 12. einen Winkel nach links von $166^{\circ} 40'$ und hat eine Länge von Meter 348 70.

Diese Richtungen sind unter sich durch regelmäßige Krümmungen zu verbinden, welche die Länge der Strecke auf Meter 9807 15 vermindern.

Der allgemeine Lauf derselben ist in den von Unferm genannten General-Administrator zu genehmigenden Plänen angegeben, und kann von diesem theilweise geändert werden, wenn es sich bei der Ausführung ergibt, daß Abänderungen im Interesse des Staates zulässig sind.

Art. 2.

Die Straße soll acht Meter Breite zwischen den äußeren Ranten der Fußpfade haben, nämlich vier Meter für die eigentliche Chaussee und zwei Meter für jeden Fußpfad.

Die Neigung der Böschungen und die Durchmesser der Gräben, welche überall, wo es nöthig ist, an den Seiten der Straße anzubringen sind, sollen nach der Beschaffenheit des Bodens und der Örtlichkeit geordnet werden.

Art. 3.

Die zur Anlage und zum Bau des fraglichen Straßentheiles und seiner Zubehörungen erforderlichen Grundstücke sollen in Gemäßheit der Gesetze über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen angeschafft und erworben werden.

droite de $163^{\circ} 15'$ et aura une longueur de 389 mètres.

Le 10^e alignement fera avec le 9^e un angle à gauche de $142^{\circ} 30'$ et aura une longueur de 767,80 mètres.

Le 11^e alignement fera avec le 10^e un angle à gauche de $177^{\circ} 20'$ et aura une longueur de 1113 mètres.

Le 12^e alignement fera avec le 11^e un angle à droite de $173^{\circ} 50'$ et aura une longueur de 796 mètres.

Le 13^e alignement fera avec le 12^e un angle à gauche de $166^{\circ} 40'$ et aura une longueur de 348,70 mètres.

Ces alignements seront raccordés par des courbes régulières, qui réduiront la longueur du tracé à 9807,15 mètres.

La disposition générale de ce tracé est indiquée aux plans à approuver par Notre Administrateur-général susdit; elle pourra être modifiée partiellement par ce dernier, si, lors de l'exécution, il se trouvait que des modifications fussent admissibles dans l'intérêt de l'Etat.

Art. 2.

La route aura huit mètres de largeur entre les arêtes extérieures des accotements, savoir: quatre mètres pour le corps de la chaussée et deux mètres pour chaque accotement.

L'inclinaison des talus et les dimensions des fossés ainsi que des banquettes, dont la route sera bordée partout où de besoin, seront réglées suivant la nature des terrains et des localités.

Art. 3.

Les propriétés nécessaires à l'établissement et à la construction de la partie de route dont il s'agit et de ses dépendances, seront emprises et occupées conformément aux lois en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Nr. 16.

100

Erster Theil.

Art. 4.

Unser General-Administrator der öffentlichen Bauten ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Haag, den 2. September 1854.

Für den König-Großherzog,

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der General-Abm. der
öffentl. Bauten,
Wellenstein.

Durch den Prinzen,
Der Sekretär,
G. d'Olmart.

Art. 4.

Notre Administrateur-général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 2 septembre 1854.

Pour le Roi Grand-Duc,

*Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,*

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

L'Administ.-général
des travaux publics,
WELLENSTEIN.

Par le Prince,
Le Secrétaire,
G. D'OLMART.

Druckfehler. Seite 94 des Memorials I. Abtheilung ist beim Datum des Reglements über den Grundcredit Walferdingen statt Haag zu lesen.

Erratum. A la page 94 du Mémorial, 1^{re} partie, dans la date du règlement sur le crédit foncier, *Walferdange* est à substituer à *La Haye*.